

## **EFF Integracja Ty i Ja w kinach w Polsce 2019**

### ***Repertuar***

#### ***Lato (Summertime)*, reż. Aleksandra Mazoń, Polska 2018, 42 min. (F)**

Trzydziestoletnia Katarzyna ma niesamowity talent plastyczny. Niestety, ku niezadowoleniu matki, woli pracować w przedszkolu, spędzając czas z dziećmi niż iść w jej ślady i zająć się na poważnie swoją artystyczną karierą. Relacje matki i córki komplikują się jeszcze bardziej, gdy Katarzyna zapada na śmiertelną chorobę. Pojawia się szansa na ratunek dla dziewczyny, ale czy Katarzyna z niej skorzysta?

The film is about thirty year old woman named Katarzyna who is extremely talented in arts. She works in a kinder garden which is considered by her mother as bad, disappointing choice as she expects Katarzyna to follow her way of life and focus on building career in art. The relationship of mother and daughter gets even more complicated when Katarzyna is diagnosed with terminal illness. There is a chance though that Katarzyna could find a cure for her illness - will she go for it?

#### ***Mam na imię Pietia (My Name Is Petya)*, reż. Daria Binevskaya, Rosja 2019, 15 min. (F)**

W głęboką zimową noc matka z dwójką małych dzieci trafia na oddział szpitala chorób zakaźnych. Zaczyna tam dochodzić do niezwykłych wydarzeń, które zmieniają jej życie.

On a deep winter night, a mother with two young children gets into an isolated box of an infectious disease hospital. There with the heroine begin to happen strange events that turn her life around.

#### ***Odważny (A Brave One)*, reż. Stas Ivanov, USA 2019, 31 min. (D)**

Ta prawdziwa i inspirująca historia dotyczy studenta medycyny, który zgłosił się na ochotnika do ratowania życia ludzi stojących na linii frontu przeciwko siłom Muammara Kadafiego podczas rewolucji libijskiej w 2011 roku. Podczas zbierania rannych został przypadkowo postrzelony. Ten błąd uniemożliwił mu chodzenie, ale jego odwaga i odporność nie powstrzymały go od posuwania się naprzód.

This true and inspiring story is about a medical student, who volunteered to save the lives of those on the front-lines against the forces of Muammar Gaddafi during the Libyan revolution in 2011. While collecting the injured, he was accidentally

shot by on the freedom fighters. This mistake may have cost him the ability to walk, but his courage and resilience do not stop him from moving forward.

***Zamknij oczy i leć (Close Your Eyes And Fly)*, reż. Julia Pietrangeli, Włochy 2019, 39 min. (D)**

Sabrina, niewidoma od urodzenia, z wielką wytrwałością nauczyła się pilotować. Zabiera nas do Francji, gdzie bierze udział w warsztatach organizowanych przez Les Mirauds Volants, Europejskie Stowarzyszenie Pilotów Niewidomych. Ta historia wykracza poza przewyciężanie niepełnosprawności, dotyczy siły tych, którzy spełniają swoje marzenia: w chmurach nie ma żadnych barier.

Sabrina, sightless from birth, with great perseverance learned to pilot. She takes us to France where she attends a workshop organized by Les Mirauds Volants, the European Association of visually impaired pilots. This story goes beyond overcoming disabilities, it's about the strength of those who live up to their own dreams: there are no barriers up in the clouds.

***Zatańczysz tato? (Do You Dance, Daddy?)*, reż. Miguel Monteagudo, Hiszpania 2019, 26 min. (F)**

Joaquín ma chorobę Parkinsona. Dzięki swojej córce Sarze odkryje, że taniec może znacznie poprawić jakość jego życia. Ale Parkinson im tego nie ułatwia.

Joaquín is a Parkinson's patient who, thanks to his daughter Sara, will discover that swing dancing can significantly improve his quality of life. But Parkinson's will not make it easy for them ...

***Wiki*, reż. Veronica Andersson, Polska 2017, 30 min. (F)**

Wiki jest autystyczną i ciekawą świata dziewczyną, która musi zmierzyć się trudną rzeczywistością życia pod jednym dachem razem z matką alkoholizką, po śmierci babci. Szczęśliwie i na przekór złemu losowi spotyka Mateusza, fana autobusów warszawskiej komunikacji miejskiej, który wprowadza radość do jej szarej egzystencji

Wiki is a autistic, and curious young girl, who has to face really harsh reality of living with an alcoholic mother after her grandmother dies. Luckily amongst all this chaos, she meets Mateusz – a huge fan of Warsaw city busses – who brings back real sunshine to her life.

